Käesolev dokument on vaid dokumenteerimisvahend ja institutsioonid ei vastuta selle sisu eest

►**B** **NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 765/2006,**

18. mai 2006,

mis käsitleb president Lukašenko ja teatavate Valgevene ametnike vastu suunatud piiravaid meetmeid

(EÜT L 134, 20.5.2006, lk 1)

Muudetud:

		Euroopa Liidu Teataja		
		nr	lehekülg	kuupäev
►**M1**	Komisjoni määrus (EÜ) nr 1587/2006, 23. oktoober 2006	L 294	25	25.10.2006
►**M2**	Nõukogu Määrus (EÜ) nr 1791/2006, 20. november 2006	L 363	1	20.12.2006

▼B

NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 765/2006,

18. mai 2006,

mis käsitleb president Lukašenko ja teatavate Valgevene ametnike vastu suunatud piiravaid meetmeid

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikleid 60 ja 301,

võttes arvesse 18. mai 2006. aasta ühist seisukohta 2006/362/ÜVJP, millega muudetakse ühist seisukohta 2006/276/ÜVJP, mis käsitleb teatud Valgevene ametnike vastu suunatud piiravaid meetmeid, ([1])

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

ning arvestades järgmist:

(1) 24. märtsil 2006 laitis Euroopa Ülemkogu Valgevene ametiasutuste suutmatust täita OSCE seatud kohustust viia läbi demokraatlikud valimised, leides et 19. märtsil 2006 toimunud presidendivalimised olid oma olemuselt täiesti ebakorrektsed, ning mõistis hukka Valgevene ametivõimude selle päeva tegevuse selliste rahumeelsete meeleavaldajate arreteerimisel, kes kasutasid oma seaduslikku õigust koguneda, et protesteerida presidendivalimiste läbiviimise vastu. Euroopa Ülemkogu otsustas seetõttu, et tuleks kohaldada piiravaid meetmeid nende suhtes, kes vastutavad rahvusvaheliste valimisstandardite rikkumise eest.

(2) Nõukogu otsustas 10. aprillil 2006 võtta vastu piiravad meetmed president Lukašenko, Valgevene juhtide ja ametnike suhtes, kes vastutavad rahvusvaheliste valimisstandardite ja rahvusvaheliste inimõiguste rikkumise eest ning samuti kodanikuühiskonna ja demokraatliku opositsiooni vastu suunatud ebaseadusliku käitumise eest. Nende isikute suhtes tuleks kehtestada viisakeeld ja võimalikud muud meetmed.

(3) Ühise seisukohaga 2006/362/ÜVJP nähakse ette president Lukašenko ja teatavate Valgevene ametnike rahaliste vahendite ja majandusressursside külmutamine.

(4) Kõnealused meetmed kuuluvad asutamislepingu reguleerimisalasse ning seetõttu on nende rakendamiseks ühenduses vaja ühenduse õigusakti, eelkõige selleks, et tagada nimetatud meetmete ühetaoline kohaldamine ettevõtjate poolt kõigis liikmesriikides. Käesoleva määruse kohaldamisel loetakse ühenduse territooriumiks liikmesriikide territooriumid, mille suhtes kohaldatakse asutamislepingut selles kindlaks määratud tingimuste alusel.

(5) Liikmesriigid peaksid kindlaks määrama eeskirjad karistuste kohta, mida kohaldatakse käesoleva määruse sätete rikkumise korral. Ettenähtud karistused peaksid olema tõhusad, proportsionaalsed ja hoiatavad.

(6) Käesoleva määrusega sätestatud meetmete tõhususe tagamiseks peaks määrus viivitamata jõustuma,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

([1]) Vt käesoleva ELT lk 45.

▼B

Artikkel 1

Käesolevas määruses kasutatakse järgmisi mõisteid:

1. *rahalised vahendid*– igasugused rahalised varad ja tulud, sealhulgas, kuid mitte üksnes:

a) sularaha, tšekid, rahalised nõuded, vekslid, maksekorraldused ja muud maksevahendid;

b) hoiused finantsasutustes või muudes asutustes, saldod, võlad ja võlakohustused;

c) avalikult ja eraviisiliselt kaubeldavad väärtpaberid ja võlakohustused, sealhulgas aktsiad ja osad, väärtpaberite sertifikaadid, võlakirjad, võlatõendid, tagatiseta võlakohustused ja tuletisväärtpaberite lepingud;

d) intressitulu, dividendid või muu varadelt saadud või neist tulenev sissetulek;

e) krediteerimine, tasaarvestuse õigus, tagatistehingud, täitmisgarantiid või muud finantskohustused;

f) akreditiivid, veokirjad, ostukirjad;

g) fondides või muudes rahalistes ressurssides osalust tõendavad dokumendid;

2. *rahaliste vahendite külmutamine*– toimingud, millega tõkestatakse igasugune rahaliste vahendite siirdamine, ülekandmine, muutmine, kasutamine ja tehingud nendega, mis võiksid kaasa tuua muudatusi nende mahus, suuruses, asukohas, omandilises kuuluvuses, valduses, iseloomus või otstarbes või muid muudatusi, mis võimaldaksid nende rahaliste vahendite kasutamist, sealhulgas portfellihaldus;

3. *majandusressursid*– igasugune vara, nii materiaalne kui mittemateriaalne, nii kinnis- kui vallasvara, mis ei ole rahalised vahendid, kuid mida on võimalik kasutada rahaliste vahendite, kaupade või teenuste hankimiseks;

4. *majandusressursside külmutamine*– toimingud, millega tõkestatakse majandusressursside mis tahes viisil kasutamine rahaliste vahendite, kaupade või teenuste hankimiseks, sealhulgas, kuid mitte üksnes, neid müües, rentides või neile hüpoteeki seades;

5. *ühenduse territoorium*– liikmesriikide territooriumid, mille suhtes kohaldatakse asutamislepingut selles kindlaks määratud tingimuste alusel.

Artikkel 2

1. Külmutatakse kõik president Lukašenkole ja teatud teistele Valgevene ametnikele, kes vastutavad rahvusvaheliste valimisstandardite rikkumise eest Valgevene presidendivalimistel 19. märtsil 2006 ning kodanikuühiskonna ja demokraatliku opositsiooni vastu suunatud ebaseadusliku käitumise eest, ning nendega seotud I lisas loetletud füüsilistele või juriidilistele isikutele, üksustele või asutustele kuuluvad rahalised vahendid ja majandusressursid ning kõik rahalised vahendid ja majandusressursid, mis on nende omandis, valduses või nende kontrolli all.

2. Rahalisi vahendeid ega majandusressursse ei anta otseselt ega kaudselt I lisas loetletud füüsiliste või juriidiliste isikute, üksuste või asutuste käsutusse ega nende toetuseks.

3. Keelatud on teadlikult ja tahtlikult osaleda tegevuses, mille otsene või kaudne eesmärk või tagajärg on lõigetes 1 ja 2 osutatud meetmetest kõrvalehoidmine.

▼B

Artikkel 3

1. II lisas loetletud pädevad asutused võivad tingimustel, mida nad vajalikuks peavad, lubada teatavate külmutatud rahaliste vahendite või muude majandusressursside vabastamist või teatavate rahaliste vahendite või muude majandusressursside kättesaadavaks tegemist, kui on kindlaks tehtud, et need rahalised vahendid või muud majandusressursid on:

a) vajalikud I lisas loetletud isikute ja nende ülalpeetavate pereliikmete põhivajaduste katmiseks, sealhulgas toiduainete, üüri või hüpoteegi, ravimite ja ravikulude, maksude, kindlustusmaksete ja kommunaalteenuste eest tasumiseks,

b) ette nähtud üksnes õigusabiteenuste osutamisega seotud mõistlike töötasude maksmiseks ja vastavate kulude hüvitamiseks või

c) ette nähtud üksnes tasude või teenustasude maksmiseks külmutatud rahaliste vahendite või majandusressursside tavapärase haldamise või säilitamise eest.

2. Kui mõni II lisas nimetatud pädev asutus otsustab, et teatavate külmutatud vahendite või majandusressursside vabastamine või teatavate rahaliste vahendite või majandusressursside kättesaadavaks tegemine on vajalik erakorraliste kulutuste katteks, teavitab see asutus muid pädevaid asutusi ja komisjoni vähemalt kaks nädalat enne loa andmist põhjustest, mille alusel eriloa andmist vajalikuks peetakse, et muud pädevad asutused ja komisjon saaksid loa andmise suhtes eelnevalt arvamust avaldada. Kaks nädalat pärast teavitamist võib pädev asutus anda loa teatavate rahaliste vahendite või majandusressursside vabastamiseks või kättesaadavaks tegemiseks tingimustel, mida ta peab sobivaks.

3. Asjakohane pädev asutus teavitab teiste liikmesriikide pädevaid asutusi ja komisjoni käesoleva artikli alusel antud loast.

Artikkel 4

1. Artikli 2 lõiget 2 ei kohaldata külmutatud kontodele lisatud järgmiste summade suhtes:

a) nende kontode intressid või muud tulud või

b) maksed, mis tulenevad lepingutest, kokkulepetest või kohustustest, mis sõlmiti või mis tekkisid enne kuupäeva, mil nende kontode suhtes hakati kohaldama käesoleva määruse sätteid,

tingimusel, et selliste intresside, muude tulude ja maksete suhtes kohaldatakse jätkuvalt artikli 2 lõiget 1.

2. Kui kolmandad isikud kannavad loetelus nimetatud isiku, asutuse või üksuse kontole üle rahalisi vahendeid, ei takista artikli 2 lõige 2 ELi finants- või krediidiasutusi selliste vahendite saamisel külmutatud kontot krediteerida tingimusel, et ka kõik neile kontodele lisatavad summad külmutatakse. Finants- või krediidiasutus peab pädevatele asutustele sellistest ülekannetest viivitamata teatama.

Artikkel 5

1. Ilma et see piiraks kehtivate aruandlust, konfidentsiaalsust ja ametisaladust käsitlevate eeskirjade kohaldamist, peavad füüsilised ja juriidilised isikud, asutused ja üksused:

a) esitama viivitamata käesoleva määruse järgimist hõlbustava teabe, näiteks artikli 2 kohaselt külmutatud arvete ja rahasummade kohta, II lisas loetletud pädevatele asutustele, mis asuvad nende elu- või asukohaks olevas liikmesriigis, ja otse või kõnealuste pädevate asutuste kaudu komisjonile;

▼B

b) tegema koostööd II lisas loetletud pädevate asutustega kõnealuse teabe kontrollimisel.

2. Otse komisjonile esitatud lisateave edastatakse asjaomaste liikmesriikide pädevatele asutustele.

3. Kogu käesoleva artikli kohaselt edastatud või saadud teavet kasutatakse ainult sel otstarbel, milleks see edastati või saadi.

Artikkel 6

Rahaliste vahendite ja majandusressursside külmutamisest või nende kättesaadavaks tegemisest keeldumisest, mis on tehtud heas usus, et selline tegevus on kooskõlas käesoleva määrusega, ei tulene määrust rakendavale füüsilisele või juriidilisele isikule või üksusele või asutusele ega selle juhtidele ja töötajatele mingit vastutust, välja arvatud juhul, kui tõendatakse, et rahaliste vahendite ja majandusressursside külmutamise põhjustas hooletus.

Artikkel 7

Komisjon ja liikmesriigid teatavad üksteisele viivitamata käesoleva määruse alusel võetud meetmetest ning edastavad nende käsutuses oleva käesoleva määrusega seotud asjakohase teabe, eelkõige teabe määruse rikkumise ja jõustamisprobleemide ning siseriiklike kohtute tehtud otsuste kohta.

Artikkel 8

Komisjonil on õigus:

a) muuta I lisa ühise seisukoha 2006/276/ÜVJP lisa IV suhtes vastu võetud otsuste alusel ning

b) muuta II lisa liikmesriikide esitatud teabe alusel.

Artikkel 9

1. Liikmesriigid kehtestavad eeskirjad karistuste kohta, mida kohaldatakse käesoleva määruse rikkumise korral, ning võtavad kõik vajalikud meetmed nende rakendamise tagamiseks. Ettenähtud karistused on tõhusad, proportsionaalsed ja hoiatavad.

2. Liikmesriigid teavitavad komisjoni neist eeskirjadest kohe pärast käesoleva määruse jõustumist ning annavad teada nende edaspidistest muudatustest.

Artikkel 10

Käesolevat määrust kohaldatakse:

— ühenduse territooriumil, sealhulgas õhuruumis;

— liikmesriigi jurisdiktsiooni alla kuuluvate õhusõidukite ja laevade pardal;

— kõikide füüsiliste isikute suhtes ühenduse territooriumil või väljaspool seda, kes on liikmesriigi kodanikud;

— kõikide juriidiliste isikute, üksuste ja asutuste suhtes, kes on asutatud või registreeritud liikmesriigi seaduste alusel;

— juriidiliste isikute, üksuste ja asutuste äritegevuse suhtes, mis tervikuna või osaliselt leiab aset ühenduse territooriumil.

▼B

Artikkel 11

Käesolev määrus jõustub selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

▼B

I LISA

Artiklis 2 nimetatud isikute nimekiri

Nimed (kirjapilt inglise keeles)	Nimed (kirjapilt valgevene keeles)	Nimed (kirjapilt vene keeles)	Sünniaeg	Sünnikoht	Ametikoht	►M1 Aadress ◄	►M1 Passi number ◄	►M1 Koda-kondsus ◄
Lukashenko Aleksandr Grigorievich (Lukashenka Alaksandr Ryhoravich)	Лукашенка Аляксандр Рыгоравіч	ЛУКАШЕНКО Александр Григорьевич	30.8.1954	Kopõss, Vitebski oblast	President			
Nevyglas Gennady Nikolaevich (Nievyhlas Hienadz Mikalaevich)	Невыглас Генадзь Мікалаевіч	НЕВЫГЛАС Геннадий Николаевич	11.2.1954	Parahonsk, Pinski oblast	Presidendi administratsiooni juht			
Petkevich Natalya Vladimirovna (Piatkevich Natallia Uladzimirauna)	Пяткевіч Наталля Уладзіміраўна	ПЕТКЕВИЧ Наталья Владимировна	24.10.1972	Minsk	Presidendi administratsiooni juhi asetäitja			
Rubinov Anatoly Nikolaevich (Rubinau Anatol Mikalaevich)	Рубінаў Анатоль Мікалаевіч	РУБИНОВ Анатолий Николаевич	15.4.1939	Mogilev	Meedia ja ideoloogia eest vastutav asejuht, presidendi administratsioon			
Proleskovsky Oleg Vitoldovich (Pralaskouski Aleh Vitoldavich)	Праляскоўскі Алег Вітольдавіч	ПРОЛЕСКОВСКИЙ Олег Витольдович	1.10.1963	Zagorsk (Venemaa, praegu Sergijev Posad)	Presidendi abi ja peamise ideoloogilise osakonna juhataja, presidendi administratsioon			
Radkov Aleksandr Mikhailovich (Radzkou Alaksandr Mikhailavich)	Радзькоў Аляксандр Міхайлавіч	РАДЬКОВ Александр Михайлович	1.7.1951	Votnja, Вотня Быховского района Могилевской области	Haridusminister			
Rusakevich Vladimir Vasilyevich (Rusakevich Uladzimir Vasilievich)	Русакевіч Уладзімір Васільевіч	РУСАКЕВИЧ Владимир Васильевич	13.9.1947	Võgonoštši, Выгонощи, Брестская область	Infominister			

▼B

Nimed (kirjapilt inglise keeles)	Nimed (kirjapilt valgevene keeles)	Nimed (kirjapilt vene keeles)	Sünniaeg	Sünnikoht	Ametikoht	►M1 Aadress ◄	►M1 Passi number ◄	►M1 Koda-kondsus ◄
Golovanov Viktor Grigoryevich (Halavanau Viktar Ryhoravich)	Галаванаў Віктар Рыгоравіч	ГОЛОВАНОВ Виктор Григорьевич	1952	Borisov	Justiitsminister			
Zimovsky Alexander Leonidovich (Zimouski Alaksandr Lieanidavich)	Зімоўскі Аляксандр Леанідавіч	ЗИМОВСКИЙ Александр Леонидович	10.1.1961	Saksamaa	Parlamendi ülemkoja liige, riikliku ringhäälingu ettevõtte juht			
Konoplyev Vladimir Nikolaevich (Kanapliou Uladzimir Mikalaevich)	Канаплёў Уладзімір Мікалаевіч	КОНОПЛЕВ Владимир Николаевич	3.1.1954	Akulintsõ д. Акулинцы Могилевского района	Parlamendi alamkoja esimees			
Cherginets Nikolai Ivanovich (Charhiniets Mikalai Ivanavich)	Чаргінец Мікалай Іванавіч	ЧЕРГИНЕЦ Николай Иванович	17.10.1937	Minsk	Parlamendi ülemkoja välissuhete komitee esimees			
Kostyan Sergei Ivanovich (Kastsian Siarhiei Ivanavich)	Касцян Сяргей Іванавіч	КОСТЯН Сергей Иванович	15.1.1941	Usohi, Mogilevi oblast, Усохи Кличевского района Могилевской области	Parlamendi alamkoja välissuhete komitee esimees			
Orda Mikhail Sergeevich (Orda Mikhail Siarhieevich)	Орда Міхаіл Сяргеевіч	ОРДА Михаил Сергеевич	28.9.1966	Djatlovo, Grodno oblast, Дятлово Гродненской области	Parlamendi ülemkoja liige, Valgevene vabariikliku noorteühenduse (BRSM) juht			
Lozovik Nikolai Ivanovich (Lazavik Mikalai Ivanavich)	Лазавік Мікалай Іванавіч	ЛОЗОВИК Николай Иванович	18.1.1951	Nevinjanõ, Minski oblast Невиняны Вилейского р-на Минской обл	Valgevene keskvalimiskomisjoni aseesimees			

▼B

Nimed (kirjapilt inglise keeles)	Nimed (kirjapilt valgevene keeles)	Nimed (kirjapilt vene keeles)	Sünniaeg	Sünnikoht	Ametikoht	►M1 Aadress ◄	►M1 Passi number ◄	►M1 Koda-kondsus ◄
Miklashevich Petr Petrovich (Miklashevich Piotr Piatrovich)	Міклашзвіч Пётр Пятровіч	МИКЛАШЕВИЧ Петр Петрович	1954	Kosuta, Minski oblast Косута Минской области	Peaprokurör			
Slizhevsky Oleg Leonidovich (Slizheuski Aleh Leanidavich)	Сліжзўскі Алег Леанідавіч	СЛИЖЕВСКИЙ Олег Леонидович			Justiitsministeeriumi sotsiaalsete organisatsioonide, parteide ja valitsusväliste organisatsioonide üksuse juht			
Khariton Aleksandr (Kharyton Alaksandr)	Харытон Аляксандр	ХАРИТОН Александр			Justiitsministeeriumi sotsiaalsete organisatsioonide, parteide ja valitsusväliste organisatsioonide üksuse konsultant			
Smirnov Evgeny Aleksandrovich (Smirnou Yauhien Alaksandravich)	Смірноў Яўген Аляксандравіч	СМИРНОВ Евгений Александрович	15.3.1949	Rjazani oblast, Venemaa	Majanduskohtu esimehe esimene asetäitja			
Reutskaya Nadezhda Zalovna (Ravutskaya Nadzieja Zalauna)	Равуцкая Надзея Залаўна	РЕУТСКАЯ Надежда Заловна			Minski linna Moskva rajooni kohtunik			
Trubnikov Nikolai Alekseevich (Trubnikau Mikalai Alakseevich)	Трубнікаў Мікалай Аляксеевіч	ТРУБНИКОВ Николай Алексеевич			Minski linna Partizanski rajooni kohtunik			
Kupriyanov Nikolai Mikhailovich (Kupryianau Mikalai Mikhailavich)	Купрыянаў Мікалай Міхайлавіч	КУПРИЯНОВ Николай Михайлович			Peaprokuröri asetäitja			
Sukhorenko Stepan Nikolaevich (Sukharenka Stsiapan Mikalaevich)	Сухарзнка Сцяпан Мікалаевіч	СУХОРЕНКО Степан Николаевич	27.1.1957	Zduditši, Mogilevi oblast Здудичи Светлогорского района Гомельской области	KGB esimees			
Dementei Vasily Ivanovich (Dzemiantsiei Vasil Ivanavich)	Дземянцей Васіль Іванавіч	ДЕМЕНТЕЙ Василий Иванович			KGB esimehe esimene asetäitja			

▼B

Nimed (kirjapilt inglise keeles)	Nimed (kirjapilt valgevene keeles)	Nimed (kirjapilt vene keeles)	Sünniaeg	Sünnikoht	Ametikoht	►M1 Aadress ◄	►M1 Passi number ◄	►M1 Koda-kondsus ◄
Kozik Leonid Petrovich (Kozik Leanid Piatrovich)	Козік Леанід Пятровіч	КОЗИК Леонид Петрович	13.7.1948	Barõssav	Ametühingute ühenduse juht			
Koleda Alexandr Mikhailovich (Kalada Alaksandr Mikhailavich)	Каляда Аляксандр Міхайлавіч	КОЛЕДА Александр Михайлович			Bresti oblasti valimiskomisjoni esimees			
Mikhasev Vladimir Ilyich (Mikhasiou Uladzimir Iliich)	Міхасёў Уладзімір Ільіч	МИХАСЕВ Владимир Ильич			Gomeli oblasti keskvalimiskomisjoni esimees			
Luchina Leonid Aleksandrovich	Лучына Леанід Аляксандравіч	ЛУЧИНА Леонид Александрович	18.11.1947	Minski oblast	Grodno oblasti keskvalimiskomisjoni esimees			
Karpenko Igor Vasilievich (Karpenka Ihar Vasilievich)	Карпенка Ігар Васільевіч	КАРПЕНКО Игорь Васильевич	28.4.1964	Novokuznetsk, Venemaa Новокузнецк Кемеровской области, Россия	Minski linna keskvalimiskomisjoni esimees			
Kurlovich Vladimir Anatolievich (Kurlovich Uladzimir Anatolievich)	Курловіч Уладзімір Анатольевіч	КУРЛОВИЧ Владимир Анатольевич			Minski rajooni keskvalimiskomisjoni esimees			
Metelitsa Nikolai Timofeevich (Miatsielitsa Mikalai Tsimafeevich)	Мяцеліца Мікалай Цімафеевіч	МЕТЕЛИЦА Николай Тимофеевич			Mogilevi rajooni keskvalimiskomisjoni esimees			
Pishchulenok Mikhail Vasilievich (Pishchulenak Mikhail Vasilievich)	Пішчулёнак Міхаіл Васільевіч	ПИЩУЛЕНОК Михаил Васильевич			Vitebski rajooni keskvalimiskomisjoni esimees			
Sheyman (Sheiman), Victor Vladimirovich			26.5.1958	Grodno oblast	Julgeolekunõukogu riigisekretär			

▼B

Nimed (kirjapilt inglise keeles)	Nimed (kirjapilt valgevene keeles)	Nimed (kirjapilt vene keeles)	Sünniaeg	Sünnikoht	Ametikoht	►M1 Aadress ◄	►M1 Passi number ◄	►M1 Koda-kondsus ◄
Pavlichenko (Pavliuchenko), Dmitri (Dmitry) Valeriyevich			1966	Vitebsk	Siseministeeriumi erireageerimisrühma (SOBR) ülem			
▼M1 Naumov, Vladimir Vladimïrovich			7.2.1956		Siseminister			
▼B Yermoshina Lydia Mihajlovna			29.1.1953	Slutsk (Minski piirkond)	Keskvalimis-komisjoni esinaine			
Podobed Yuri Nikolaevich			5.3.1962	Slutsk (Minski piirkond)	Siseministeerium, miilitsa eriüksuse (OMON) kolonel-leitnant			
▼M1 Bortnik, Sergei	БОРТНІК Сяргей	БОРТНИК Сергей	28.5.1953	Minsk	Riigiprokurör	Ul. Surganovo 80-263, Minsk, Valgevene	MP 0469554	
Migun, Andrei	МІГУН Андрэй	МИГУН Андрэй	5.2.1978	Minsk	Riigiprokurör	Ul. Goretskovo 53-16, Minsk, Valgevene	MP 1313262	
Rybakov, Alexei	РЫБАКОЎ Аляксей	РЫБАКОВ Алексей			Minski linna Moskovski ringkonnakohtu kohtunik	Ul. Jesenina 31-1-104, Minsk, Valgevene		
Yasinovich, Leonid Stanislavovich	ЯСІНОВІЧ Леанід Станіслававіч	ЯСИНОВИЧ Леонид Станиславович	26.11.1961	Buchany, Vitebsk district, Belarus	Minski linna Tsentralnõi ringkonnakohtu kohtunik	Ul. Gorovtsa 4-104, Minsk, Valgevene	MP 0515811	

▼B

II LISA

Pädevate asutuste loetelu

BELGIA

Rahaliste vahendite, rahastamise ja rahalise abi külmutamine:

Service Public Fédéral des Finances
Administration de la Trésorerie
30 Avenue des Arts
B-1040 Bruxelles
Faks: (32-2) 233 74 65
E-post: Quesfinvragen.tf@minfin.fed.be

Federale Overheidsdienst Financiën
Administratie van de Thesaurie
Kunstlaan 30
B-1040 Brussel
Faks: (32-2) 233 74 65
E-post: Quesfinvragen.tf@minfin.fed.be

▼M2

BULGARIA

Rahaliste vahendite külmutamine:

Министерство на финансите
ул. "Г.С. Раковски" № 102
София 1000
Тел: (359-2) 985 91
Факс: (359-2) 988 1207
E-mail: feedback@minfin.bg

Ministry of Finance
102 "G.S. Rakovsky" street
Sofia 1000
Tel.: (359-2) 985 91
Faks: (359-2) 988 1207
E-post: feedback@minfin.bg

Tehniline abi ning impordi ja ekspordi piirangud:

Междуведомствен съвет по въпросите на военнопромишления комплекс и мобилизационната готовност на страната
бул. "Дондуков" № 1
1594 София
тел.: (359) 2 987 9145
факс: (359) 2 988 0379

Interdepartmental Council on the Military-Industrial Complex and the Mobilisation Preparedness of the Country

1 "Dondukov" Blvd.
1594 Sofia
Tel.: (359) 2 987 9145
Faks:: (359) 2 988 0379

▼B

TŠEHHI VABARIIK

Ministerstvo financí
Finanční analytický útvar
P.O. Box 675
Jindřišská 14

▼B

111 21 Praha 1
Tel.: +420 25704 4501
Faks: +420 25704 4502

Ministerstvo zahraničních věcí
Odbor společné zahraniční a bezpečnostní politiky EU
Loretánské nám. 5
118 00 Praha 1
Tel.: + 420 2 2418 2987
Faks: + 420 2 2418 4080

TAANI

Erhvervs- og Byggestyrelsen
Dahlerups Pakhus
Langelinie Allé 17
DK-2100 København Ø
Tel.: (45) 35 46 60 00
Faks: (45) 35 46 60 01

Udenrigsministeriet
Asiatisk Plads 2
DK-1448 København K
Tel.: (45) 33 92 00 00
Faks: (45) 32 54 05 33

Justitsministeriet
Slotsholmsgade 10
DK-1216 København K
Tel.: (45) 33 92 33 40
Faks: (45) 33 93 35 10

SAKSAMAA

Rahalised vahendid:

Deutsche Bundesbank
Servicezentrum Finanzsanktionen
Postfach
D-80281 München
Tel.: (49-89) 2889 3800
Faks: (49-69) 70 90 97 38 00

Majandusressursid:

— majandusressursse käsitlev artikli 5 kohane teave

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie
Referat V B 2
Scharnhorststraße 34—37
10115 Berlin
Tel.: (49-03018) 6 15-9
Faks: (49-03018) 6 15-53 58
E-post: BUERO-VB2@bmwa.bund.de

— majandusressursse käsitlev artikli 3 kohane luba

Bundesamt für Wirtschafts- und Ausfuhrkontrolle (BAFA)
Frankfurter Straße 29—35
D-65760 Eschborn
Tel.: (49) 61 96 908-0
Faks: (49) 61 96 908-800

▼B

EESTI

Eesti Välisministeerium
Islandi väljak 1
15049 Tallinn
Tel.: +372 6 317 100
Faks: +372 6 317 199

Finantsinspektsioon
Sakala 4
15030 Tallinn
Tel.: +372 6680500
Faks: +372 6680501

KREEKA

A. Varade külmutamine

Ministry of Economy and Finance
General Directory of Economic Policy
Address: 5 Nikis Str., 101 80
Athens, Greece
Tel.: + 30 210 3332786
Faks: + 30 210 3332810

A. Δέσμευση κεφαλαίων

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών
Γενική Δ/νσηΟικονομικής Πολιτικής
Δ/νση: Νίκης 5, ΑΘΗΝΑ 101 80
Τηλ.: + 30 210 3332786
Φαξ: + 30 210 3332810

B. Impordi- ja ekspordipiirangud

Ministry of Economy and Finance
General Directorate for Policy Planning and Management
Address Kornaroy Str.,
GR-105 63 Athens
Tel.: + 30 210 3286401-3
Faks: + 30 210 3286404

B. Περιορισμοί εισαγωγών — εξαγωγών

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών
Γενική Δ/νσηΣχεδιασμού και Διαχείρισης Πολιτικής
Δ/νση: Κορνάρου 1, Τ.Κ. 105 63
Αθήνα — Ελλάς
Τηλ.: + 30 210 3286401-3
Φαξ: + 30 210 3286404

HISPAANIA

Ministerio de Industria, Comercio y Turismo
Secretaría General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana, 162
E-28046 Madrid
Tel.: (34) 913 49 38 60
Faks: (34) 914 57 28 63

Ministerio de Economía y Hacienda
Dirección General del Tesoro y Política Financiera
Subdirección General de Inspección y Control De Movimientos de Capitales
Paseo del Prado, 6
E-28014 Madrid

▼B

Tel.: (34) 91 209 95 11
Faks: (34) 91 209 96 56

PRANTSUSMAA

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
Direction générale des douanes et des droits indirects
Cellule embargo — Bureau E2
Tel.: (33) 1 44 74 48 93
Faks: (33) 1 44 74 48 97

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
Direction du Trésor et de la politique économique
Service des affaires multilatérales et de développement
Sous-direction Multicom
139, rue du Bercy
75572 Paris Cedex 12
Tel.: (33) 1 44 87 72 85
Faks: (33) 1 53 18 96 55

Ministère des Affaires étrangères
Direction de la coopération européenne
Sous-direction des relations extérieures de la Communauté
Tel.: (33) 1 43 17 44 52
Faks: (33) 1 43 17 56 95

Direction générale des affaires politiques et de sécurité
Service de la Politique Étrangère et de Sécurité Commune
Tel.: (33) 1 43 17 45 16
Faks: (33) 1 43 17 45 84

IIRIMAA

Central Bank and Financial Services Authority of Ireland
Financial Markets Department
PO Box No 559
Dame Street
Dublin 2
Tel.: (353) 1 434 4000
Faks: (353) 1 671 6561

Department of Foreign Affairs
Russia, Eastern Europe, Central Asia Section
Political Division
80 St. Stephen's Green
Dublin 2
Tel.: (353) 1 408 21 92
Faks: (353) 1 408 20 43

Department of Enterprise, Trade and Employment
Export Licensing Unit
Block C
Earlsfort Centre
Lower Hatch St.
Dublin 2
Tel.: (353) 1 631 25 34
Faks: (353) 1 631 25 62

ITAALIA

Ministero degli Affari Esteri
Piazzale della Farnesina, 1

▼B

I-00194 Roma
D.G.A.U. — Ufficio IV
Tel.: (39) 06 3691 3645
Faks: (39) 06 3691 2335

Ministero dell'Economia e delle Finanze
Dipartimento del Tesoro
Comitato di Sicurezza Finanziaria
Via XX Settembre, 97
I-00187 Roma
Tel.: (39) 06 4761 3942
Faks: (39) 06 4761 3032

KÜPROS

Υπουργείο Εξωτερικών
Λεωφ. Προεδρικού Μεγάρου
1447 Λευκωσία
Τηλ: +357-22-300600
Φαξ: +357-22-661881

Ministry of Foreign Affairs
Presidential Palace Avenue
1447 Nicosia
Tel.: +357-22-300600
Faks: +357-22-661881

LÄTI

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija
Brīvības iela 36
Rīga, LV 1395
Tel.: (371) 7016201
Faks: (371) 7828121

Noziedzīgi iegūto līdzekļu legalizācijas novēršanas dienests
Kalpaka bulvārī 6
Rīga, LV 1081
Tel.: (371) 7044431
Faks: (371) 7044549

LEEDU

Security Policy Department
Ministry of Foreign Affairs
J.Tumo-Vaižganto 2
LT-01511 Vilnius
Tel.: (370-5) 236 25 16
Faks: (370-5) 231 30 90

LUKSEMBURG

Ministère des Affaires Étrangères
Direction des relations économiques internationales
6, rue de la Congrégation
L-1352 Luxembourg
Tel.: (352) 478 23 46
Faks: (352) 22 20 48

Ministère des Finances
3, rue de la Congrégation
L-1352 Luxembourg

▼B

Tel.: (352) 478-2712

Faks: (352) 47 52 41

UNGARI

Artikkel 4

Ministry of Economic Affairs and Transport – Hungarian Trade
Licencing Office
Margit krt. 85.
H-1024 Budapest
Hungary
Postbox: 1537 Pf.: 345
Tel.: +36-1-336-7300

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium – Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal
Margit krt. 85.
H-1024 Budapest
Magyarország
Postafiók: 1537 Pf.: 345
Tel.: +36-1-336-7300

Artikkel 7

Hungarian National Police
Teve u. 4–6.
H-1139 Budapest
Hungary
Tel./faks: +36-1-443-5554

Országos Rendőrfőkapitányság
1139 Budapest, Teve u. 4–6.
Magyarország
Tel./faks: +36-1-443-5554

Artikkel 8

Ministry of Finance
József nádor tér. 2–4.
H-1051 Budapest
Hungary
Postbox: 1369 Pf.: 481
Tel.: +36-1-318-2066, +36-1-327-2100
Faks: +36-1-318-2570, +36-1-327-2749

Pénzügyminisztérium
1051 Budapest, József nádor tér 2–4.
Magyarország
Postafiók: 1369 Pf.: 481
Tel.: +36-1-318-2066, +36-1-327-2100
Faks: +36-1-318-2570, +36-1-327-2749

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet
Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali
Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin
Palazzo Parisio
Triq il-Merkanti
Valletta CMR 02
Tel.: +356 21 24 28 53
Faks: +356 21 25 15 20

▼B

MADALMAAD

Belastingdienst/Douane Noord
Centrale Dienst In- en Uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Tel.: 050-523 2600
Faks: 050-523 2183

Minister van Financiën
Directie Financiële Markten/Afdeling Integriteit
Postbus 20201
NL-2500 EE Den Haag
Tel.: (31-70) 342 8997
Faks: (31-70) 342 7984

AUSTRIA

Österreichische Nationalbank
Otto Wagner Platz 3,
A-1090 Wien
Tel.: (01-4042043 1) 404 20-0
Faks: (43 1) 404 20-73 99

POOLA

Ministerstwo Spraw Zagranicznych
Departament Prawno – Traktatowy
Al. J. CH. Szucha 23
PL-00-580 Warszawa
Tel.: (48 22) 523 93 48
Faks: (48 22) 523 91 29

Ministerstwo Finansów
Generalny Inspektor Informacji Finansowej
ul. Świętokrzyska 12
PL-00-916 Warszawa
Tel.: (48 22) 694 59 70
Faks: (48 22) 694 54 50

PORTUGAL

Ministério dos Negócios Estrangeiros
Direcção-Geral dos Assuntos Multilaterais
Largo do Rilvas
P-1350-179 Lisboa
Tel.: (351) 21 394 60 72
Faks: (351) 21 394 60 73

Ministério das Finanças
Direcção-Geral dos Assuntos Europeus e Relações Internacionais
Avenida Infante D. Henrique, n.º 1, C 2.º
P-1100 Lisboa
Tel.: (351) 21 882 32 40/47
Faks: (351) 21 882 32 49

▼M2

RUMEENIA

Ministerul Afacerilor Externe
Aleea Alexandru, nr. 31

▼M2

Sector 1, București
Tel.: (40) 21 319 2183
Faks: (40) 21 319 2226
E-post: cabinet@mae.ro

Ministerul Finanțelor Publice
Strada Apolodor nr. 17,
Sector 5, București
Tel.: (40) 21 319 9743
Faks: (40) 21 312 1630
E-post: cabinet.ministru@mfinante.ro

Ministerul Economiei și Comerțului
Calea Victoriei, nr. 152
Sector 1, București
Tel.: (40) 21 231 02 62
Faks (40) 21 312 05 13

▼B

SLOVEENIA

Bank of Slovenia
Slovenska 35
1505 Ljubljana
Tel.: +386 (1) 471 90 00
Faks: +386 (1) 251 55 16
http://www.bsi.si

Ministry of Finance
Župančičeva 3
1502 Ljubljana
Tel.: +386 (1) 369 66 31
Faks: +386 (1) 369 66 59

Ministry of Foreign Affairs
Prešernova 25
1000 Ljubljana
Tel.: +386 1 478 20 00
Faks: +386 1 478 23 47
http://www.gov.si/mzz

SLOVAKKIA

Ministerstvo financií SR
Štefanovičova 5
P.O. BOX 82
817 82 Bratislava
Tel.: 00421 2 5958 1111
Faks: 00421 2 5249 3048

SOOME

Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet
PL/PB 176
FI-00161 Helsinki/Helsingfors
Tel.: (358-9) 160 05
Faks: (358-9) 16 05 57 07

ROOTSI

Artikkel 3

Försäkringskassan

▼B

SE-103 51 Stockholm
Tel.: (46-8) 786 90 00
Faks: (46-8) 411 27 89

Artiklid 4 ja 5

Finansinspektionen
Box 6750
SE-113 85 Stockholm
Tel.: (46-8) 787 80 00
Faks: (46-8) 24 13 35

ÜHENDKUNINGRIIK

HM Treasury
Financial Sanctions Unit
Financial Crime Team
1, Horse Guards Road
London SW1A 2HQ
United Kingdom
Tel.: (44-207) 270-5977
Faks: (44-207) 270-5430

Bank of England
Financial Sanctions Unit
Threadneedle Street
London EC2R 8AH
United Kingdom
Tel.: (44-207) 601 4607
Faks: (44 207) 601 4309

Gibraltar:

Chief Secretary
Government Secretariat
No 6 Convent Place
Gibraltar
Tel.: (350) 75707
Faks: (350) 5875700

Aadress teadete saatmiseks Euroopa Komisjonile:

European Commission
DG External Relations
Directorate A. Crisis Platform and Policy Coordination in CFSP
Unit A2. Crisis Management and Conflict Prevention
CHAR 12/106
B-1049 Bruxelles/Brussel (Belgium)
E-post: relex-sanctions@ec.europa.eu
Tel.: (32 2) 295 55 85/299 11 76
Faks: (32 2) 299 08 73